



REPUBLICA DE CHILE  
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA  
INTENDENTA

163

**RESOLUCIÓN EXENTA F.N.D.R. N° \_\_\_/**

**COPIAPO, 16 NOV 2009**

**VISTOS:** Lo dispuesto en los artículos 24 y 27 de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, en la Ley N° 20.314 sobre Presupuestos del Sector Público para el año 2009, artículo 16 de la Ley N° 18.091 y sus modificaciones; la Resolución N° 1.600 de 2008, de la Contraloría General de la República;

**CONSIDERANDO:**

1.- El proyecto denominado "**REPOSICIÓN JARDIN INFANTIL AMANECER, COPIAPÓ**", Asignación Presupuestaria y **Código BIP 20192829-0**, financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama (F.N.D.R.).

2.- Que con fecha 30 de septiembre de 2009, se celebró el Convenio de Transferencia de Bienes entre el Gobierno Regional de Atacama y la Ilustre Municipalidad de Copiapó, correspondiente al proyecto especificado en el numeral anterior.

3.- Que estos bienes deben entenderse transferidos a las entidades encargadas de su administración o de la prestación de servicios correspondientes en los términos del convenio respectivo.

**RESUELVO:**

1.- **ASÍGNESE** y entiéndase transferidos a la Ilustre Municipalidad de Copiapó, los bienes correspondientes al proyecto "**REPOSICIÓN JARDIN INFANTIL AMANECER, COPIAPÓ**", financiado con recursos del Gobierno Regional de Atacama, F.N.D.R.

2.- **APRÚEBASE** el convenio de transferencia de fecha 30 de septiembre de 2009, suscrito entre la Ilustre Municipalidad de Copiapó y el Gobierno Regional de Atacama, y cuyo texto es el siguiente:

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES MUEBLES ADQUIRIDOS CON RECURSOS  
DEL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL**

**"REPOSICIÓN JARDÍN INFANTIL AMANECER, COPIAPÓ"**

**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**E**

**I. MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**

En Copiapó a 30 de septiembre de 2009, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA** representado por su Intendente Regional doña **VIVIANA IRELAND CORTÉS**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional "Pedro León Gallo" 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante "**Gobierno Regional**" y la **I. MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**, representada por su Alcalde don **MAGLIO CICARDINI NEYRA**, ambos domiciliados en calle Chacabuco N°857, Copiapó, en adelante "**la Municipalidad**", exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la **MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**, los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado "**REPOSICIÓN JARDIN INFANTIL AMANECER, COPIAPÓ**" financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 20192829-0".

**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:

| EGRESOPAGO |          |         | FACTURA |          |                          |          | FECHA ACTA RECEPCIÓN | OBSERVACIÓN            | CANTIDAD | ARTÍCULO       | PRECIO UNITARIO | TOTAL   | DESCRIPCIÓN   |
|------------|----------|---------|---------|----------|--------------------------|----------|----------------------|------------------------|----------|----------------|-----------------|---------|---|
| Nº         | FECHA    | MONTO   | Nº      | FECHA    | PROVEEDOR                | MONTO \$ |                      |                        | CANTIDAD | NOMBRE         |                 |         | DESCRIPCIÓN   |
| 508        | 13.06.09 | 12.150  | 471342  | 17.07.09 | DIPROMED                 | 12.150   | 22.07.09             | Documentación Completa | 1        | Cartabón       | 12.150          | 12.150  | Cartabón Pedagógico   |
| 553        | 23.07.09 | 12.329  | 192574  | 23.06.09 | RED OFFICE LTDA          | 12.329   | 14.07.09             | Documentación Completa | 10       | Cartulina      | 105             | 1.050   | Cartulina Artel color amarillo ocre                               |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 30       | Cartulina      | 105             | 3.150   | Cartulina Artel color azul turquesa                               |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina Artel color azul ultramar                               |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina Artel camilla   |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina Artel Megala  |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 40       | Cartulina      | 105             | 4.200   | Cartulina Artel color negro                                       |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina Artel color verde                                       |
| 552        | 23.07.09 | 585.351 | 25803   | 27.06.09 | Metalurgica Silosid Ltda | 585.351  | 06.07.09             | Documentación Completa | 2        | Pizarra        | 52.241          | 104.482 | Pizarra acilica mural 60x120 cm                                   |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 1        | Sofá           | 217.847         | 217.847 | Sofá textil Silosid desc cuerpo                                   |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 2        | Escritorios    | 121.511         | 243.022 | Escritorio JUNII oficina 120x70x69 cm                             |
| 504        | 30.06.09 | 146.907 | 468977  | 02.06.09 | DIPROMED                 | 146.907  | 10.06.09             | Documentación Completa | 1        | Balanza        | 146.907         | 146.907 | Balanza pediatrica digital 6440 detacto                           |
| 503        | 30.06.09 | 557.619 | 3101    | 28.06.09 | GLOBAL S.A               | 557.619  | 10.06.09             | Documentación Completa | 9        | Radio          | 63.069          | 567.621 | Radio Philips Modelo Z1845  |
| 502        | 30.06.09 | 424.441 | 8872    | 01.06.09 | Paula Andrea Masso Soza  | 424.441  | 10.06.09             | Documentación Completa | 1        | Reloj          | 366.647         | 366.647 | Park reloj control con teclado Nibo digital bi-color 200 usuarios |
|            |          |         |         |          |                          |          |                      |                        | 3        | Extractor aire | 22.598          | 67.794  | Extractor de aire S310GAR HEF 100 ROOM                            |
| 474        | 24.06.09 | 116.584 | 13147   | 18.05.09 | NELMAN S.A               | 116.584  | 28.05.09             | Documentación Completa | 3        | Silla          | 38.855          | 116.565 | Silla Escultus BM Tey Café negro                                  |
| 398        | 15.05.09 | 57.596  | 472273  | 28.01.09 | PRISA S.A                | 57.596   | 20.04.09             | Documentación Completa | 20       | Resmas         | 2.880           | 57.600  | Resmas de Papel de escritura Equall Office, fotocopia             |
| 387        | 18.05.09 | 290.326 | 20549   | 01.04.09 | AUKUNO LTDA              | 290.326  | 20.04.09             | Documentación Completa | 1        | Coral          | 290.326         | 290.326 | Coral de metal para bebe.   |

**TERCERO:** La **MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ** se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

- a) Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto **"REPOSICIÓN JARDÍN INFANTIL AMANECER, COPIAPÓ"** Código BIP 20192829-0, sean destinados por la Municipalidad al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes.
- b) La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;
- c) Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada de la Intendenta, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.

**QUINTO:** La **MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ** no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este Acto, los que además son inembargables.

**SEXTO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**SEPTIMO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de la Municipalidad de Copiapó y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.

3.- Los bienes transferidos serán administrados en los términos del Convenio.

4.- Los bienes deberán ser destinados a los objetivos señalados en el convenio ya indicado. En caso contrario, revertirán al dominio del Gobierno Regional.

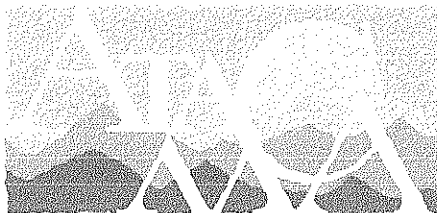


**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE.**

**VIVIANA IRELAND CORTÉS  
INTENDENTA REGIONAL  
GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**DISTRIBUCION**

- 1.-I. Municipalidad de Copiapó
  - 2.-División de Administración y Finanzas
  - 3.-División de Análisis y Control de Gestión
  - 4.-Departamento Presupuestos
  - 5.- Encargado de Seguimiento de Inversión
  - 6.-Asesoría Jurídica
  - 7.-Oficina Partes
- VIC/WBZ/CZB



República de Chile  
Gobierno Regional de Atacama  
Intendenta



GOBIERNO DE CHILE

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE BIENES MUEBLES  
ADQUIRIDOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL DE  
DESARROLLO REGIONAL**

**"REPOSICIÓN JARDÍN INFANTIL AMANECER,  
COPIAPÓ"**

**GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA**

**E**

**I. MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**

En Copiapó a 30 de septiembre de 2009, el **GOBIERNO REGIONAL DE ATACAMA** representado por su Intendenta Regional doña **VIVIANA IRELAND CORTÉS**, ambos domiciliados en Edificio Gobierno Regional "Pedro León Gallo" 2º piso, calle Los Carrera N° 645 de esta ciudad, en adelante "**Gobierno Regional**" y la **I. MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**, representada por su Alcalde don **MAGLIO CICARDINI NEYRA**, ambos domiciliados en calle Chacabuco N°857, Copiapó, en adelante "**la Municipalidad**", exponen y convienen lo siguiente:

**PRIMERO:** Considerando lo establecido en el Art. 70 letra f) de la Ley N° 19.175 de 1992, el Gobierno Regional transfiere a la **MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**, los bienes adquiridos con cargo al proyecto denominado "**REPOSICIÓN JARDIN INFANTIL AMANECER, COPIAPÓ**" financiado con recursos provenientes del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, Asignación Presupuestaria Código BIP 20192829-0".

**SEGUNDO:** Los bienes objeto de este convenio, se detallan a continuación:

*Handwritten mark*



| EGRESOPAGO |          |         | FACTURA |          |                         |          | FECHA ACTA RECEPCIÓN | OBSERVACIÓN            | CANTIDAD | ARTÍCULO       | PRECIO UNITARIO | TOTAL   | DESCRIPCIÓN  |
|------------|----------|---------|---------|----------|-------------------------|----------|----------------------|------------------------|----------|----------------|-----------------|---------|--|
| Nº         | FECHA    | MONTO   | Nº      | FECHA    | PROVEEDOR               | MONTO \$ |                      |                        | CANTIDAD | NOMBRE         |                 |         | DESCRIPCIÓN  |
| 608        | 13.08.09 | 12.150  | 471342  | 17.07.09 | DIPROMED                | 12.150   | 22.07.09             | Documentación Completa | 1        | Cartabón       | 12.150          | 12.150  | Cartabón Pedagógico  |
| 553        | 23.07.09 | 12.329  | 192574  | 29.06.09 | RED OFFICE LTDA         | 12.329   | 14.07.09             | Documentación Completa | 10       | Cartulina      | 105             | 1.050   | Cartulina A4tel color amarillo cese                              |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 20       | Cartulina      | 105             | 3.150   | Cartulina A4tel color azul turquesa                              |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina A4tel color azul ultramar                              |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina A4tel carminita  |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina A4tel lila   |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 40       | Cartulina      | 105             | 4.200   | Cartulina A4tel color negro                                      |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 15       | Cartulina      | 105             | 1.575   | Cartulina A4tel color verde                                      |
| 552        | 23.07.09 | 585.351 | 25303   | 27.06.09 | Metalurgia Sinoxil Ltda | 585.351  | 06.07.09             | Documentación Completa | 2        | Pizarra        | 52.241          | 104.482 | Pizarra acrílica mural 80x120 cm                                 |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 1        | Sofá           | 217.847         | 217.847 | Sofá levinil Sinoxil dos cuerpos                                 |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 2        | Escritorios    | 121.511         | 243.022 | Escritorio JUNJI oficina 120x70x69 cm                            |
| 504        | 30.06.09 | 146.937 | 48397   | 02.06.09 | DIPROMED                | 146.937  | 10.06.09             | Documentación Completa | 1        | Balanza        | 146.937         | 146.937 | Balanza portátil digital 0440 detecto                            |
| 503        | 30.06.09 | 587.619 | 3101    | 28.06.09 | GLOBAL SIT S.A          | 587.619  | 10.06.09             | Documentación Completa | 9        | Radio          | 63.089          | 567.801 | Radio Philips Model Z1845  |
| 502        | 30.06.09 | 424.441 | 8872    | 01.06.09 | Paola Andrea Musso Sosa | 424.441  | 10.06.09             | Documentación Completa | 1        | Reloj          | 356.647         | 356.647 | Paok reloj control con teclado Mito digital bicolor 200 usuarios |
|            |          |         |         |          |                         |          |                      |                        | 3        | Extractor aire | 22.598          | 67.794  | Extractor de aire 93 MGH/R HEF 100 RODIN                         |
| 474        | 24.06.09 | 116.564 | 13047   | 18.05.09 | MELMAN S.A              | 116.564  | 28.06.09             | Documentación Completa | 3        | Silla          | 38.855          | 116.565 | Silla Ergolapus BHN Ter Café rojo                                |
| 388        | 15.05.09 | 57.596  | 4723273 | 28.01.09 | PRISA S.A               | 57.596   | 20.04.09             | Documentación Completa | 20       | Resmas         | 2.900           | 57.600  | Resmas de Papel de escritura Equall Oficio, fotocopia            |
| 387        | 18.05.09 | 290.326 | 20549   | 01.04.09 | AURINKO LTDA            | 290.326  | 20.04.09             | Documentación Completa | 1        | Coral          | 290.326         | 290.326 | Coral de metal para dote.  |



**TERCERO:** La **MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ** se compromete a que la operación y administración de los bienes que se transfieren en este acto, se efectuará con sujeción a las siguientes condiciones:

- a) Que los bienes adquiridos con cargo al Proyecto **"REPOSICIÓN JARDÍN INFANTIL AMANECER, COPIAPÓ"** Código BIP 20192829-0, sean destinados por la Municipalidad al cumplimiento del objeto tenido a la vista al momento de adquirirse y transferirse dichos bienes.
- b) La operación y mantenimiento de los bienes deberá ajustarse a la normativa legal y reglamentaria vigente en la materia;
- c) Se permitirá que, en cualquier momento, funcionarios del Gobierno Regional, puedan inspeccionar la utilización adecuada y la correcta operación y mantenimiento de los bienes que en este acto se traspasan.

**CUARTO:** En caso que no se cumplan las condiciones señaladas en la cláusula precedente o se disuelva la institución beneficiaria, el Gobierno Regional, previo Acuerdo del Consejo Regional y mediante Resolución fundada de la Intendente, recuperará el dominio de los bienes objeto de este convenio.

**QUINTO:** La **MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ** no podrá gravar ni enajenar los bienes que se traspasan en este Acto, los que además son inembargables.

**SEXTO:** La personería de ambos otorgantes no se inserta por ser conocida de las partes.

**SEPTIMO:** El presente convenio se extiende en cinco ejemplares todos del mismo tenor y fecha, quedando uno en poder de la Municipalidad de Copiapó y los demás en poder del Gobierno Regional de Atacama.

  
**MAGLIO CICARDINI NEYRA**  
**ALCALDE**  
**I. MUNICIPALIDAD DE COPIAPÓ**

  
**VIVIANA IRELAND CORTÉS**  
**INTENDENTA REGIONAL**  
**GOBIERNO REGIONAL ATACAMA**

CZB

